

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

18 juli 2002

WETSVOORSTEL

tot wijziging van het kieswetboek, de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, evenals de wet van 3 juli 1971 tot indeling van de leden van de wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de Cultuurraden voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en voor de Franse Cultuurgemeenschap

AMENDEMENTEN

op de tekst aangenomen door de commissie en voorgesteld na de indiening van het verslag (DOC 50 1806/009)

Nr. 66 VAN DE HEER **LETERME c.s.**

Art. 3

Het voorgestelde artikel vervangen als volgt:

«De leden van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde zijn tweetalig. Ten minste één

Voorgaande documenten :

Doc 50 1806/ (2001/2002):

- 001 : Wetsvoorstel van de heren Coveliers, Eerdeken, Bacquelaine, Van der Maelen, mevrouw Gerken en de heer Tavernier.
- 002 : Advies van de Raad van State.
- 003 en 004 : Amendementen.
- 005 : Advies van de Raad van State.
- 006 en 007 : Amendementen.
- 008 : Verslag.
- 009 : Tekst aangenomen door de commissie (art. 78 van de Grondwet).
- 010 : Tekst aangenomen door de commissie (art. 77 van de Grondwet).

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

18 juillet 2002

PROPOSITION DE LOI

modifiant le code électoral, la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, ainsi que la loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la communauté culturelle française et pour la communauté culturelle néerlandaise

AMENDEMENTS

au texte adopté par la commission et présentés après le dépôt du rapport (DOC 50 1806/009)

N° 66 DE M. **LETERME ET CONSORTS**

Art. 3

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Les membres du bureau principal de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvoorde sont bilingues. Un

Documents précédents :

Doc 50 1806/ (2001/2002):

- 001 : Proposition de loi de MM. Coveliers, Eerdeken, Bacquelaine, Van der Maelen, Mme Gerken et M. Tavernier.
- 002 : Avis du Conseil d'Etat.
- 003 et 004 : Amendements.
- 005 : Avis du Conseil d'Etat.
- 006 et 007 : Amendements.
- 008 : Rapport.
- 009 : Texte adopté par la commission (art. 78 de la Constitution).
- 010 : Texte adopté par la commission (art. 77 de la Constitution).

bijzitter moet een magistraat zijn van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel en van de andere taalrol dan die van de voorzitter.».

VERANTWOORDING

Gezien de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde behoort tot twee taalgebieden en gezien het hoofdbureau van deze kieskring wordt verenigd met het hoofdbureau van de kieskring Leuven voor de verrichtingen die betrekking hebben op de beide kieskringen, en gezien de kieskring Leuven behoort tot het Nederlandse taalgebied, is het aangewezen dat de leden van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde tweetalig zijn opdat zij de verrichtingen van het verenigd bureau zowel actief als passief volledig kunnen begrijpen.

Het lijkt ons derhalve gerechtvaardigd specifieke taalvereisten te voorzien in hoofde van de leden van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

Nr. 67 VAN DE HEER **LETERME c.s.**

Art. 4

In het voorgestelde artikel 115, het vierde lid vervangen als volgt:

«De kandidaten die op een lijst staan die werd neergelegd in handen van de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde moeten in de akte van bewilliging van hun kandidaatsstellingen, bedoeld in artikel 166, § 4, laatste lid, bevestigen dat zij Nederlandsprekend dan wel Franssprekend zijn.

De taalgroep van de kandidaten wordt bepaald door de taal waarin hun identiteitskaart is opgemaakt of, wanneer zij in de twee talen is opgemaakt, door de taal van de specifieke vermeldingen op de identiteitskaart.

De artikelen 119quater en 125quinquies zijn van toepassing op de vermelding van de taalgroep in de akte van bewilliging.».

VERANTWOORDING

De Raad heeft in zijn advies (nr. 33.703/VR/4) opgemerkt dat de precisering in de parlementaire voorbereiding dat de controle op de taalverklaring alleen betrekking heeft op de formele regelmatigheid niet volstaat en dat *«de tekst zelf van de voorgestelde wet behoort de aard van de verplichting aan te geven, benevens de reikwijdte van de controle die door het hoofdbureau en vervolgens eventueel door de Raad van State uitgeoefend wordt.».*

des assesseurs au moins est magistrat du tribunal de première instance de Bruxelles et de l'autre rôle linguistique que celui du président. ».

JUSTIFICATION

Étant donné que la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde relève de deux régions linguistiques et que le bureau principal de cette circonscription est réuni avec le bureau principal de la circonscription électorale de Louvain pour les opérations qui ont trait aux deux circonscriptions et que la circonscription de Louvain fait partie de la région de langue néerlandaise, il s'indique que les membres du bureau principal de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde soient bilingues afin qu'ils puissent comprendre, tant passivement qu'activement, les opérations du bureau réuni.

Il nous semble dès lors justifié de prévoir des conditions linguistiques spécifiques dans le chef des membres du bureau principal de la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

N° 67 DEM. **LETERME ET CONSORTS**

Art. 4

Dans l'article 115 proposé, remplacer l'alinéa 4 par l'alinéa suivant :

« Les candidats figurant sur une liste déposée entre les mains du président du bureau principal de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde doivent certifier dans l'acte d'acceptation de leurs candidatures visé à l'article 116, § 4, dernier alinéa, qu'ils sont soit d'expression française, soit d'expression néerlandaise.

Le groupe linguistique des candidats est déterminé par la langue dans laquelle est établie leur carte d'identité ou, lorsque celle-ci est établie dans les deux langues, par la langue des mentions spécifiques figurant sur la carte d'identité.

Les articles 119quater et 125quinquies sont applicables à la mention du groupe linguistique sur l'acte d'acceptation. ».

JUSTIFICATION

Dans son deuxième avis (n°33.703/VR/4), le Conseil d'État a fait observer que la précision, figurant dans les travaux préparatoires, que le contrôle effectué sur la déclaration d'expression linguistique ne porte que sur sa régularité formelle ne suffit pas et qu'« il est nécessaire que le texte même de la loi proposée précise la nature de l'obligation et la portée du contrôle exercé par le bureau principal, puis, éventuellement, par le Conseil d'État ».

Dit amendement wil deze tekortkoming op een tweevoudige manier verhelpen door een regeling die ten dele geïnspireerd is op de regeling die thans van toepassing is op de verkiezingen van de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad waarvoor de verkiezingen eveneens in twee kiescolleges of taalgroepen worden georganiseerd. Dit impliceert dat de kandidaten in hun akte van bewilliging aantonen dat zij Nederlandssprekend of Franssprekend zijn aan de hand van de taal waarin hun identiteitskaart is opgemaakt. Deze regeling maak tevens het voorwerp duidelijk van de controle op dit bewijs. Vermits het kandidaat zijn op een Nederlandstalige dan wel van Franstalige kandidaten bepalend is voor de indeling van de verkozenen van de lijsten in de Nederlandse dan wel in de Franse taalgroep in de Kamer van volksvertegenwoordigers (cfr. artikel 30 van wetsvoorstel 1806/010) en gezien het belang van de taalgroepen in de Kamer voor de goedkeuring van bijzondere meerderheidswetten is de voorgestelde controle verantwoord, zonder dat deze als een bijkomende verkiesbaarheidvoorwaarde kan worden opgevat (onder meer omdat de bepaling in artikel 17, § 1, tweede volzin, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot Brusselse instellingen waarin wordt gesteld dat eenmaal een kandidaat behoort tot een taalgroep hij daartoe blijft behoren bij elke volgende verkiezing, in de voorgestelde regeling niet is opgenomen).

Nr. 68 VAN DE HEER **LETERME c.s.**

Art. 5

In het voorgestelde artikel 116, § 5, alinea 5, worden tussen de woorden «lijst» en «ingediend» de woorden «van Nederlandstalige kandidaten» ingevoegd.

VERANTWOORDING

Met dit amendement wordt de algemene bepaling gerespecteerd dat het maximum aantal kandidaten op een lijst gelijk is aan het aantal te verkiezen leden. Dit amendement preciseert dat de Franstalige lijsten in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde niet meer kandidaten kunnen tellen dan er zetels te begeven zijn in deze kieskring. Hierdoor wordt de bevoordeling van de Franstalige lijsten ongedaan gemaakt.

Nr. 69 VAN DE HEER **LETERME c.s.**

Art. 6

Dit artikel weglaten.

Le présent amendement vise à combler cette lacune de deux façons en instaurant une réglementation qui s'inspire en partie de celle qui s'applique actuellement à l'élection des membres du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, qui est également organisée sur la base de deux collèges électoraux ou groupes linguistiques. Cette réglementation implique que les candidats prouvent, dans leur acte d'acceptation, qu'ils sont d'expression française ou d'expression néerlandaise en se basant sur la langue dans laquelle leur carte d'identité a été établie. Cette réglementation indique également clairement sur quoi porte le contrôle de cette preuve. Étant donné que le fait d'être candidat sur une liste de candidats francophones ou de candidats néerlandophones est déterminant pour la répartition des élus de ces listes entre le groupe linguistique français et le groupe linguistique néerlandais de la Chambre des représentants (cf. l'article 30 de la proposition de loi n° 1806/010), et eu égard à l'importance que revêtent les groupes linguistiques de la Chambre pour l'adoption de lois requérant une majorité spéciale, le contrôle proposé se justifie, sans que celui-ci puisse être considéré comme une condition d'éligibilité supplémentaire (notamment, parce que la disposition de l'article 17, § 1^{er}, deuxième phrase, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, qui prévoit qu'une fois qu'un candidat appartient à un groupe linguistique, il continue à y appartenir à chaque élection ultérieure, n'a pas été reprise dans le système proposé).

N°68 DE M. **LETERME ET CONSORTS**

Art. 5

Dans le texte proposé au 2°, insérer les mots « de candidats néerlandophones » entre le mot « liste » et le mot « déposée ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à faire respecter la règle générale selon laquelle le nombre maximal de candidats figurant sur une liste doit être égal au nombre de membres à élire. Il tend également à préciser que les listes francophones de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvoorde ne peuvent compter un nombre de candidats supérieur au nombre de sièges à pourvoir dans cette circonscription, et ce, afin de mettre fin au privilège dont jouissent les listes francophones.

N° 69 DE M. **LETERME ET CONSORTS**

Art. 6

Supprimer cet article.

VERANTWOORDING

Dit artikel laat de lijstenverbinding of apparentering toe voor de Franstalige lijsten ingediend in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde en de kieskring Waals-Brabant of Nijvel.

Aangezien in de toelichting bij het voorstel wordt gesteld dat de apparentering onvoorspelbaar en onrechtvaardig is, volgt hieruit dat, indien deze beoordeling juist zou zijn, dit uiteraard ook geldt voor de lijstenverbinding van Franstalige lijsten in de voormelde kieskringen. Deze lijstenverbinding is in het voordeel van de Franstalige partijen.

Bovendien wordt in het voorstel de kieskring Waals-Brabant niet als een provinciale kieskring beschouwd, ofschoon deze kieskring samenvalt met de provinciegrenzen.

Yves LETERME (CD&V)
Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)
Pieter DE CREM (CD&V)
Paul TANT (CD&V)
Simonne CREYF (CD&V)
Joke SCHAUVLIEGE (CD&V)

Nr. 70 VAN DE HEREN ANNEMANS, DE MAN, LAEREMANS EN TASTENHOYE

Art. 2

De voorgestelde tabel als bedoeld in artikel 2 en als bijlage bij het wetsvoorstel opgenomen, wordt als volgt aangepast:

«1° De voorgestelde kieskringen, waarvan de benaming weergegeven wordt in de eerste kolom van de tabel, worden, met uitzondering van de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven, alfabetisch gegroepeerd volgens het taalgebied waarin de gemeenten gelegen zijn die blijken de laatste kolom van de tabel behoren tot de desbetreffende kieskring. De kieskringen die zijn gelegen in het Nederlandse en het Franse taalgebied worden respectievelijk voorafgegaan door de *hoofding* «Nederlandstalige kieskringen» en «Franstalige kieskringen»;

2° De kieskantons Sankt-Vith en Eupen worden van het administratief arrondissement Verviers en dus van de voorgestelde kieskring Luik afgesplitst en vormen samen de kieskring Deutchostbelgien die in de tabel

JUSTIFICATION

Cet article autorise le groupement de listes ou l'apparentement pour les listes francophones déposées dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde et dans la circonscription électorale du Brabant wallon ou de Nivelles.

Étant donné que les développements de la proposition précisent que l'apparentement est imprévisible et injuste, il s'ensuit que, si ce jugement s'avère exact, cette remarque s'applique bien entendu également au groupement de listes francophones dans les circonscriptions électorales susmentionnées. Ce groupement de listes avantage les partis francophones.

En outre, la proposition ne considère pas la circonscription électorale du Brabant wallon comme une circonscription électorale provinciale, bien que ses limites correspondent à celles de la province.

N° 70 DE MM. ANNEMANS, DE MAN, LAEREMANS ET TASTENHOYE

Art. 2

Au tableau visé à l'article 2 et annexé à la proposition de loi, apporter les modifications suivantes :

«1° les circonscriptions électorales proposées, dont la dénomination figure dans la première colonne du tableau, sont, à l'exception des circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de Louvain, regroupées alphabétiquement en fonction de la région linguistique dans laquelle sont situées les communes qui, selon la dernière colonne du tableau, appartiennent à la circonscription électorale concernée. Les circonscriptions électorales qui sont situées dans la région de langue française et dans la région de langue néerlandaise sont précédées respectivement par le titre « Circonscriptions électorales de langue française » et par le titre « Circonscriptions électorales de langue néerlandaise » ;

2° les cantons électoraux de Saint-Vith et d'Eupen sont distraits de l'arrondissement administratif de Verviers et, par conséquent, de la circonscription électorale proposée de Liège et constituent ensemble la cir-

voorafgegaan wordt door de hoofding «Duitstalige kieskring»;

3° De hoofdingen «Nederlandstalige kieskringen», «Franstalige kieskringen» en «Duitstalige kieskring» worden met de bijbehorende rijen en kolommen alfabetisch gerangschikt;

4° De gemeenten van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad vormen enerzijds samen met de gemeenten van de administratieve arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven de kieskring Brussel-Vlaams-Brabant, die alfabetisch opgenomen wordt tussen de kieskringen die ressorteren onder de hoofding «Nederlandstalige kieskringen», en vormen anderzijds op zichzelf de kieskring Franstalig Brussel, die alfabetisch opgenomen wordt tussen de kieskringen die ressorteren onder de hoofding «Franstalige kieskringen».

VERANTWOORDING

De huidige kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde is een anachronisme, omdat hij helemaal niet is mee geëvolueerd met de staats-hervorming. Ze staat zowel haaks op de indeling van de taalgebieden als op die van gewesten en provincies. De reden waarom de kieskring werd gehandhaafd, heeft uitsluitend te maken met de blijvende betrachtning van de Franstalige politici om stukken van Halle-Vilvoorde (in de eerste plaats de faciliteitengemeenten) bij Brussel aan te hechten. Door de unitaire kieskring te handhaven, behouden de Brusselse politici hun directe invloed in Vlaams-Brabant en kunnen ze stokebrand blijven spelen. Zij hebben er ook alle belang bij dat de Franstaligen in de Gordel zich niet aanpassen en dat de verfransing van Halle-Vilvoorde blijft toenemen. Dit is de belangrijkste reden waarom de Vlaamse Beweging al decennialang de splitsing van het kiesarrondissement eist.

Het is volstrekt onlogisch dat men van de drastische her-tekening (provincialisering) van de kieskringen voor de verkiezing van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers geen gebruik heeft gemaakt om dit anachronisme uit de wereld te helpen. Onderhavig amendement strekt er niet toe om een provinciale kieskring Vlaams-Brabant tot stand te brengen, wat een verticale splitsing van het bestaande kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde zou veronderstellen, maar opteert voor een horizontale splitsing ervan, zodat er een band blijft bestaan tussen Brussel enerzijds en het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde (en bij uitbreiding geheel Vlaams-Brabant) anderzijds, in die zin dat de Brusselse kiezers nog steeds kunnen stemmen voor kandidaten uit Vlaams-Brabant. De Franstalige lijsten die in Brussel worden ingediend (Franstalige kieskring «Franstalig Brussel»), zouden echter slechts stemmen kunnen behalen bij de inwoners van het administratieve arrondissement

conscription électorale des « Deutschostbelgien » qui, dans le tableau, est précédée par le titre « Circonscription électorale de langue allemande » ;

3° les titres « Circonscriptions électorales de langue française », « Circonscriptions électorales de langue néerlandaise » et « Circonscription électorale de langue allemande » sont classés alphabétiquement avec les rangées et colonnes correspondantes ;

4° les communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale forment, d'une part, avec les communes des arrondissements administratifs de Hal-Vilvorde et de Louvain, la circonscription électorale de Bruxelles-Brabant flamand, qui est reprise alphabétiquement parmi les circonscriptions électorales figurant sous le titre « Circonscriptions électorales de langue néerlandaise », et d'autre part, seules, l'arrondissement électoral de langue française de Bruxelles, qui est repris alphabétiquement parmi les circonscriptions électorales figurant sous le titre « Circonscriptions électorales de langue française ».

JUSTIFICATION

L'actuelle circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde est un anachronisme, parce qu'elle n'a pas du tout suivi l'évolution de la réforme de l'état. Elle est en porte-à-faux, tant avec la division en régions linguistiques qu'avec la division en régions et provinces. Le maintien de cette circonscription électorale procède uniquement de la volonté obstinée des hommes politiques francophones de rattacher des parties de Hal-Vilvorde (et, en premier lieu, les communes à facilités) à Bruxelles. En maintenant la circonscription unitaire, les hommes politiques bruxellois conservent leur influence directe en Brabant flamand et peuvent ainsi continuer à jouer les agitateurs. Ils ont aussi tout intérêt à ce que les Francophones habitant dans les communes du « Gordel » ne s'adaptent pas et à ce que la francisation de Hal-Vilvorde se poursuive. C'est la principale raison pour laquelle le Mouvement flamand exige, depuis déjà de nombreuses décennies, la scission de l'arrondissement électoral.

Il est parfaitement illogique que l'on ne profite pas de la fonte totale des circonscriptions électorales (principe de la provincialisation) pour l'élection des membres de la Chambre des représentants pour mettre fin à cet anachronisme. Le présent amendement ne tend pas à créer une circonscription électorale provinciale du Brabant flamand, ce qui supposerait une scission verticale de l'actuel arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde, mais opte pour une scission horizontale de celle-ci, de sorte qu'il subsiste un lien entre Bruxelles, d'une part, et l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde (et, par extension, l'ensemble du Brabant flamand), d'autre part, en ce sens que les électeurs bruxellois peuvent toujours voter pour des candidats du Brabant flamand. Les listes francophones qui ont été déposées à Bruxelles (circonscription francophone « Bruxelles francophone ») ne pourraient cependant obtenir des voix qu'auprès des habitants de l'arrondissement administratif

Brussel-Hoofdstad en niet langer kunnen ronselen in Vlaams-Brabant.

Tegelijk wordt van dit amendement gebruik gemaakt om de kieskantons Eupen en Sankt-Vith af te splitsen van het administratieve arrondissement Verviers en dus van de kieskring Luik en deze kieskantons vervolgens samen te voegen tot de nieuwe kieskring «Deusthostbelgien», teneinde de Duitstaligen in de gelegenheid te stellen rechtstreeks hun vertegenwoordiging in de Kamer van volksvertegenwoordigers te verzekeren.

Nr. 71 VAN DE HEREN ANNEMANS, DE MAN, LAEREMANS EN TASTENHOYE

Art. 5

De tweede zin van het voorgestelde vijfde lid van de vijfde paragraaf van artikel 116 van het Kieswetboek van 12 april 1894 wordt vervangen door wat volgt:

«Evenwel wordt het maximum aantal kandidaten dat toegestaan wordt op een lijst die voorgedragen wordt in de kieskring Leuven en die gelijk is aan een lijst die voorgedragen wordt in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde bepaald door het optellen van het aantal te begeven zetels in elk van beide kieskringen.»

VERANTWOORDING

Het is onaanvaardbaar en verstoken van elke logica dat de Franstaligen in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde 29 kandidaten in stelling mogen brengen, terwijl er in deze kieskring slechts 22 zetels te begeven zijn. Wat de Nederlandstalige lijsten in Brussel-Halle-Vilvoorde betreft, is de bepaling van het maximum aantal kandidaten door het aantal te begeven zetels in de kieskringen Brussel-Halle-Vilvoorde en Leuven samen te tellen, wel logisch, aangezien deze lijsten identiek zijn aan de lijsten die in de kieskring Leuven worden ingediend en er in de laatstgenoemde kieskring 7 zetels te begeven zijn. Voor de 22 plaatsen van Brussel-Halle-Vilvoorde mogen de Franstaligen als gevolg van het amendement van de heer Coveliers 7 kandidaten en 4 opvolgers teveel naar voren schuiven, zodat Vlamingen en Franstaligen met ongelijke wapens naar de kiezer trekken. In totaal zullen de Franstaligen immers 45 kandidaten (kandidaat-titularissen en kandidaat-opvolgers) hebben uit Brussel-Halle-Vilvoorde en de Vlamingen slechts 34.

Gerolf ANNEMANS (VLAAMS BLOK)
Filip DE MAN (VLAAMS BLOK)
Bart LAEREMANS (VLAAMS BLOK)
Guido TASTENHOYE (VLAAMS BLOK)

de Bruxelles-Capitale et ne pourraient plus recruter des électeurs en Brabant flamand.

Nous profitons par ailleurs du présent amendement pour disjointre les cantons électoraux d'Eupen et de Saint-Vith de l'arrondissement administratif de Verviers et, donc, de la circonscription électorale de Liège, pour les regrouper en une nouvelle circonscription électorale « *Deusthostbelgien* », afin de permettre aux germanophones d'élire directement leurs représentants à la Chambre des représentants.

N° 71 DE MM. ANNEMANS, DE MAN, LAEREMANS ET TASTENHOYE

Art. 5

Remplacer la deuxième phrase du § 5, alinéa 5, proposé, de l'article 116 du Code électoral du 12 avril 1894 par la phrase suivante:

« Toutefois, le nombre maximum de candidats admis à figurer sur une liste qui est présentée dans la circonscription électorale de Louvain et qui est commune à une liste présentée dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde se détermine en additionnant le nombre de sièges à attribuer dans chacune de ces deux circonscriptions. »

JUSTIFICATION

Il est inacceptable et dépourvu de toute logique que les francophones de la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde puissent élire 29 candidats, alors que dans cette circonscription, seuls 22 sièges sont à attribuer. En ce qui concerne les listes néerlandophones de Bruxelles-Hal-Vilvorde, la détermination du nombre maximum de candidats par l'addition du nombre de sièges à attribuer dans les circonscriptions électorales de Bruxelles-Hal-Vilvorde et de Louvain est toutefois logique, étant donné que ces listes sont identiques aux listes qui sont présentées dans la circonscription électorale de Louvain et que, dans cette dernière circonscription, il y a 7 sièges à attribuer. L'amendement de M. Coveliers a pour conséquence que les francophones peuvent proposer, pour les 22 sièges de Bruxelles-Hal-Vilvorde, 7 candidats et 4 suppléants en trop, en sorte que Flamands et francophones ne représentent pas leurs électeurs de manière égale. Au total, les francophones auront en effet 45 candidats (titulaires et suppléants) dans la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde et les Flamands seulement 34.